

# Courrier de Berne

*Le magazine des francophones*

N° 2/18

mercredi 14 mars 2018

paraît 10 fois par année  
96<sup>e</sup> année

**La chronique d'une  
francophone à Berne**

*page 5*

**L'ats, un pilier  
de l'information  
ébranlé**

*page 6*

**Pourquoi on aime  
vivre à Berne**

*page 8*

**LES FOLLES  
HISTOIRES DES  
MAISONS INOCCUPÉES**



Urbanisme

## LE MYSTÈRE DES MAISONS VIDES



© Fotos: Christine Werlé



Christine Werlé

**À Berne, il existe des maisons ou des appartements qui restent inoccupés pendant très longtemps, voire pour toujours. Les raisons de ces vacances échappent aux statistiques. Hasard, superstition ou géologie, chacun a son explication.**

À Berne, le nombre de logements vacants est en hausse. Selon la dernière statistique de la ville, réalisée le 1<sup>er</sup> juin 2017, le nombre d'appartements vacants est passé de 348 à 440, ce qui correspond à une augmentation de 92 appartements vacants, soit 26,4% par rapport à 2016.

Dans 75,5% des cas, la cause de la vacance était le départ du locataire. Dans 16,8% des cas, les appartements vacants sont restés vides après une rénovation. Enfin, 7,7% (4,9% en 2016) des logements vacants se trouvaient dans de nouveaux bâtiments et n'ont en principe jamais été habités.

Dans la majorité des cas, soit 70,5%, l'inoccupation dure moins de trois mois. Pour le reste, 23,2% des biens sont vacants entre trois mois et un an et 6,4% plus d'un an. C'est à ces 6,4% qui représentent 28 appartements que nous allons nous intéresser.

Un logement vacant depuis plus d'un an est une chose inhabituelle, d'autant plus qu'on ne connaît pas la cause de cette vacance longue durée. «Aucune statistique n'existe à ce sujet», confirme Lukas Schwab, chef suppléant du Service d'information de la ville de Berne. «Tout ce que l'on sait, c'est que deux des 28 appartements sont en rénovation. Pour les autres, les raisons peuvent être multiples, mais le fait est que l'on n'en sait rien.»

#### Vide depuis des siècles

Plus fort encore: il existe une illustre maison dans la vieille ville, vide depuis des siècles, voire depuis toujours, celle située à la Junkergasse 54. «Cette maison a toujours été inhabitée», assure Jonas Spirig, porte-parole de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) qui en est propriétaire. «Elle a été utilisée comme grange et espace de rangement

par la Maison Béatrice de Wattenwyl (en face, de l'autre côté de la rue, ndlr) et au Moyen Âge comme écurie et comme cave extérieure par le monastère d'Interlaken. Du vin, du foin et des provisions pour l'hiver ont été entreposés dans les étages supérieurs. Des vagabonds cherchant un abri pour la nuit auraient dormi là. Pendant un certain temps, un valet de ferme a probablement habité la maison, comme en atteste un vieux poêle au premier étage», raconte le porte-parole, poursuivant: «La Maison Béatrice de Wattenwyl a cédé le bâtiment à la Confédération en 1934. Aujourd'hui, nous n'utilisons la maison que de temps en temps pour des expositions lors de concours d'architecture».

Pourquoi ne pas la louer? «En raison des exigences de protection contre l'incendie ainsi que des conditions d'éclairage difficiles et du manque d'installations (chauffage, plomberie, etc.), le bâtiment

#### IMPRESSUM

**Courrier  
de Berne**  
Le magazine des francophones

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

www.arb-cdb.ch

Prochaine parution: mercredi 18 avril 2018

#### Administration et annonces:

Jean-Philippe Amstein  
Association romande et francophone de  
Berne et environs, 3000 Berne  
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch  
T 079 247 72 56

#### Dernier délai de commande d'annonces:

vendredi 23 mars 2018

#### Mise en page:

André Hiltbrunner, graphiste, dessinateur, Berne  
hiltbrunner.grafik@gmail.com

#### Rédaction\*:

Christine Werlé, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger,  
Nicolas Steinmann  
Illustration: Anne Renaud  
christine.werle@courrierdeberne.ch

\* Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

#### Dernier délai de rédaction:

mardi 27 mars 2018

#### Impression et expédition:

Rubmedia, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern  
ISSN: 1422-5689

Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00

ne peut être utilisé que comme dépôt ou entrepôt», répond Jonas Spirig. Voilà pour l'explication officielle.

Officieusement, il existerait une autre raison: la maison serait hantée. Outre des apparitions extraordinaires, on raconte que les gens qu'on y a logés brièvement dans le passé sont rapidement tombés malades, de maladie indéfinissable, et certains en sont même morts. Une histoire qui fait le «bonheur» de l'Office du tourisme de la ville, qui inclut la Junkerngasse 54 dans son très populaire tour de «Berne et ses fantômes».

### De la superstition à la géologie

Une maison vide laisse naturellement beaucoup d'espace aux plus folles rumeurs. Mais les histoires de fantômes liées à la bâtisse de la Junkerngasse 54 ont toutes un fond de vérité: oui, des gens y sont bel et bien tombés malades ou y ont perdu l'esprit. Toutefois, cela n'a grand-chose à voir avec le surnaturel: il semblerait que la zone soit hautement magnétique et que les pendules y tournent à toute allure.

«J'associe les phénomènes observés dans la maison à la géologie souterraine. Dans le grès situé dans le sous-sol, il doit y avoir une fissure qui produit un effet

négligé sur les gens», explique Ueli Gruner, géologue. «Je tiens à préciser tout de suite que ce grès typiquement bernois se situe à une grande profondeur, à peu près au niveau actuel de l'Aar. Au-dessus, nous trouvons une vieille moraine provenant de l'avant-dernière glaciation du glacier du Rhône et de vieux dépôts de lacs glaciaires à grains fins», précise-t-il.

La fissure dans le grès partirait de la Collégiale et passerait sous la Junkerngasse. Il est donc fondamentalement possible que les ondes de vibration des cloches se propagent dans la vieille moraine jusqu'au numéro 54. «La tour bouge toujours légèrement pendant les carillons. De tels mouvements peuvent effectivement continuer à se propager dans le sous-sol», poursuit le géologue.

Cette théorie impliquerait cependant que la maison de la Junkerngasse ne devrait donc pas être la seule dans la vieille ville à «vibrer» négativement... «De mémoire de vieux Bernois, je ne connais pas de cas similaires dans la vieille ville... à part pendant le carnaval!», sourit Ueli Gruner. Et de conclure: «La géologie n'explique pas tout.» Le mystère des maisons vides n'est ainsi pas prêt d'être percé.

## EDITO

### L'offensive bio



Christine Werlé  
rédactrice en chef

*Le bio se porte comme un charme dans le canton de Berne. L'an dernier, 67 exploitations agricoles se sont converties au bio ce qui réjouit les autorités bernoises, fières du succès de leur plan d'action appelé «offensive bio». Depuis son lancement en 2016, 165 domaines bernois ont choisi la production biologique. L'objectif était d'amener chaque année 50 domaines à adopter ce mode de production entre 2016 et 2020.*

*Cette progression spectaculaire du bio, ce n'est pas seulement le fait du prince. Les ventes de produits biologiques continuent à augmenter dans notre pays: les consommateurs réclament toujours plus d'aliments naturels, exempts de pesticides. À tel point que la production indigène n'arrive plus à répondre à cette demande croissante et que la Suisse se voit obligée d'importer pour combler les manques.*

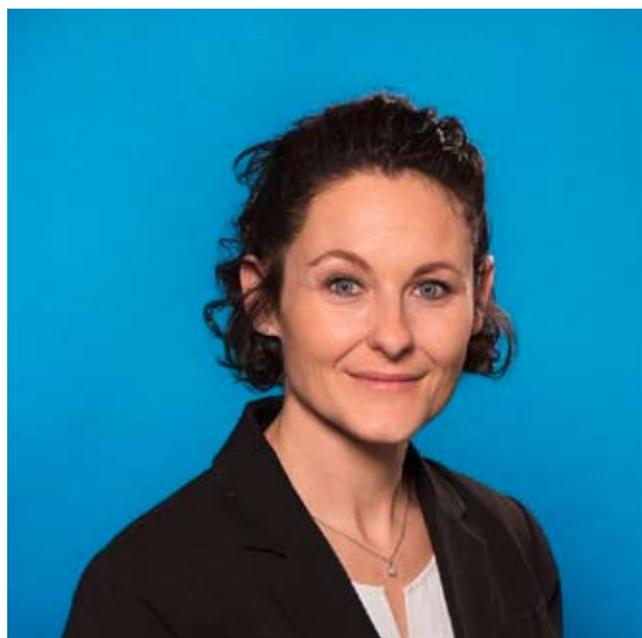
*Ainsi, l'avenir de notre agriculture s'annonce vert. Le monde paysan a reçu le message cinq sur cinq. Du côté de la formation professionnelle, de plus en plus d'apprentis suivent la filière bio. Dans le canton de Berne, 36 jeunes ont terminé en 2017 une formation de trois ans axée sur l'agriculture biologique contre 27 un an auparavant.*

*À Berne comme ailleurs dans le pays, on se soucie plus qu'auparavant de ce qui atterrit dans notre assiette. Et c'est une excellente nouvelle, car après tout, on est ce que l'on mange.*

## ANNONCE

# PLR

## Les Libéraux-Radicaux



**Valérie Bourdin Karlen**  
au Grand Conseil Liste 2



**Philippe Müller**  
au Conseil d'Etat

**Votez pour nos candidats le 25 mars 2018**

**Groupe Libéral-Radical Romand de Berne et environs**

## Le mot du président



Jean-Philippe Amstein

Chère lectrice, cher lecteur,

Je remercie celles et ceux qui ont réagi suite à la parution du premier numéro en couleur du *Courrier de Berne* (CdB). Vos encouragements nous confirment que la transformation du CdB devenait une nécessité et qu'elle répond bien à vos attentes. Ce n'est cependant pas la seule nouveauté dont le comité s'est occupé ces derniers temps. Voici deux autres projets:

Il y a tout d'abord le remplacement de notre système de facturation et de gestion des adresses. Nos programmes informatiques fonctionnaient parfaitement mais, suite à l'introduction de nouvelles normes de PostFinance, nous avons saisi cette opportunité pour moderniser notre système informatique. La mise à jour de notre système n'était pas non plus garantie à long terme et le comité de l'ARB a donc préféré acquérir un programme de gestion financière et des adresses correspondant aux exigences actuelles. Comme tout projet informatique, l'introduction d'un nouveau système prend plus de temps que prévu, mais nous arrivons à bout touchant et vous devriez recevoir dans les prochains jours, si tel n'est pas encore le cas, la facture de vos cotisations et de votre abonnement au CdB !

Le second projet qui occupe actuellement le comité est d'ordre stratégique: nous avons l'ambition de mener une réflexion sur la promotion des intérêts des francophones dans la région de Berne. Bien entendu, nous ne mènerons pas cette réflexion seuls. Nous invitons toutes les associations de la place à réfléchir sur leur rôle et sur la façon de créer les synergies indispensables à une gestion efficace de leurs ressources en commun. A cet effet, nous avons conçu un document de travail que vous pouvez consulter sur notre site Internet:

[www.arb-cdb.ch/association-romande-et-francophone-de-berne-et-environs-arb/actualites/](http://www.arb-cdb.ch/association-romande-et-francophone-de-berne-et-environs-arb/actualites/).

Je vous tiendrai au courant de l'avancée de ce projet lors de notre assemblée générale du 19 juin prochain ou au travers de nos moyens de communication traditionnels.

Jean-Philippe Amstein  
Président de l'ARB

Site internet de l' Association  
romande et francophone  
de Berne et environs:

[www.arb-cdb.ch](http://www.arb-cdb.ch)

favorisez nos  
annonceurs!

### CARNET D'ADRESSES

#### AMICALES

**A<sup>3</sup> EPFL Alumni BE-FR-NE-JU**  
(Association des diplômés de l'EPFL)  
Tarik Kopic, T 031 335 20 00 (bu)  
[tarik.kopic@a3.epfl.ch](mailto:tarik.kopic@a3.epfl.ch)

**Association des Français en Suisse (AFS)**  
Madeleine Droux, T 034 422 71 67

**Association romande et francophone de Berne et environs**  
Jean-Philippe Amstein, T 031 829 32 05  
[president@arb-cdb.ch](mailto:president@arb-cdb.ch)

**\*Patrie Vaudoise**  
Georges A. Ray, T 031 952 60 81  
[ge.ray@bluewin.ch](mailto:ge.ray@bluewin.ch)

**Post Tenebras Lux**  
Société des Genevois et des amis de Genève  
Sacra Tomisawa, T 079 400 11 66  
[www.ptl-berne.ch](http://www.ptl-berne.ch)

**\*Société fribourgeoise de Berne**  
Michel Schwob, T 031 911 49 00  
[michel.schwob@bluewin.ch](mailto:michel.schwob@bluewin.ch)

**\*Société des Neuchâtelois à Berne**  
Hervé Huguenin, T 079 309 42 24  
[herve.huguenin@gmail.com](mailto:herve.huguenin@gmail.com)

**Société valaisanne**  
Louis Andres  
M 079 506 58 85, T 034 445 44 05 (P)

#### CULTURE & LOISIRS

**\*\*Aarethéâtre**  
Théâtre francophone amateur  
Marie-Claude Reber  
T 031 911 48 40  
[www.aaretheatre.ch](http://www.aaretheatre.ch)

**\*Alliance française de Berne**  
Case postale 42, 3000 Berne 15  
[www.af-berne.ch](http://www.af-berne.ch)

**\*Association des amis des orgues de l'église de la Sainte-Trinité de Berne**  
Jean-Pierre Javet, T 031 302 14 36  
[www.organ-dreif-trinite.com](http://www.organ-dreif-trinite.com)

**Berne Accueil**  
[www.berneaccueil.ch](http://www.berneaccueil.ch)

**\*Club de randonnée et de ski de fond de Berne (CRF)**  
Jean-François Perrochet, T 031 971 97 74  
[crfberne.wordpress.com](http://crfberne.wordpress.com)

**Groupe romand d'Ostermundigen** (jazz et loisirs)  
René Tinguely, T 031 371 85 57  
[rene.tinguely@bluewin.ch](mailto:rene.tinguely@bluewin.ch)

**\*Photo-Club francophone de Berne**  
Anne Bichsel - T 079 664 59 48  
[info@photoclubberne.ch](mailto:info@photoclubberne.ch)

#### ÉCOLES & FORMATION CONTINUE

**Crèche pop e poppa les gardénias**  
Jupiterstrasse 45, 3015 Berne  
T 031 941 23 23  
[www.popepoppa.ch](http://www.popepoppa.ch)

**Ecole Française de Berne**  
Sulgenrain 11 - Berne - 031 376 17 57  
[direction@ecole-francaise-de-berne.ch](mailto:direction@ecole-francaise-de-berne.ch)

**Société de l'Ecole de langue française (SELF)**  
Christine Lucas, T 031 941 02 66

**\*Université des Aînés de langue française de Berne (UNAB)**  
Jean-Pierre Javet  
[jean-pierre.javet@bluewin.ch](mailto:jean-pierre.javet@bluewin.ch)

#### POLITIQUE & DIVERS

**\*sous la loupe**  
*anc. Fichier français de Berne*  
Elisabeth Kleiner  
T 031 901 12 66  
[www.souslaloupe.ch](http://www.souslaloupe.ch)

**\*Groupe Libéral-Radical romand de Berne et environs**  
Ernest Grimaître, T 031 371 15 03

**Helvetia Latina**  
[www.helvetia-latina.ch](http://www.helvetia-latina.ch)

#### RELIGION & CHŒURS

**\*Chœur de l'Eglise française de Berne**  
Jean-Claude Bohren, T 031 921 54 53  
[www.cefb.ch](http://www.cefb.ch)

**Chœur St-Grégoire**  
Serge Pilonel, T 031 961 47 70

**Eglise évangélique libre française**  
[eelb.ch](http://eelb.ch), T 031 974 07 10

**\*Eglise française réformée de Berne**  
T 031 312 39 36 (lu-ve 9 h - 11 h 45)  
T 031 311 37 32 location CAP  
(ma-je 9 h - 11 h)  
F 031 312 07 46  
[secretariat@egliserfberne.ch](mailto:secretariat@egliserfberne.ch)  
[www.egliserfberne.ch](http://www.egliserfberne.ch)

**Groupe adventiste francophone de Berne**  
Marie-Ange Bouvier, T 031 932 07 91

**Paroisse catholique de langue française de Berne**  
Rainmattstrasse 20  
3011 Berne  
T 031 381 34 16  
[www.paroissecatholiquefrancaise.berne.ch](http://www.paroissecatholiquefrancaise.berne.ch)

## Chronique d'une francophone à Berne

### UNE HISTOIRE DE PERTE D'IDENTITÉ

Derrière les coulisses de «Qui est Monsieur Schmitt?», de Sébastien Thiéry

Comme vous le savez peut-être, je me plais à jouer la comédie depuis dix ans. Enfin, sur les planches, s'entend. Le jeu m'offre cette liberté de dire et faire ce que je n'oserais sinon jamais. Ça me plaît de lâcher ma jubilation enfantine.

Cette année, mes petits camarades et moi-même avons fait appel à l'œil externe d'un metteur en scène professionnel. Aiguillonnés par cette perspective, nous savions notre texte plus tôt que d'habitude et Paul nous avait déjà cadrés dans sa mise en scène. Arrive le soir de janvier où nous soumettons notre pièce à Julien Schmutz. Le cœur battant comme face à une salle comble, je me prends les pieds dans le fil d'une lampe, bafouille, passe des répliques à l'as... Pouce sous le menton, index sur la bouche, bras croisés, Julien arpente la salle, d'un côté puis de l'autre, sans nous lâcher du regard. À la fin, il nous tient un discours assez hermétique où il est question de maçonnerie: fera-t-on sauter, ou non, le quatrième mur? Rendez-vous est pris pour deux journées où nous travaillerons sous sa conduite. Le premier samedi de février, on commence à dérouler la pièce. Très vite il nous interrompt

pour nous interroger sur le bien-fondé de notre jeu. «Si j'ai bien compris, ton personnage n'est pas si nunuche, il fait semblant de l'être, alors donne ça à «lire» sur ton visage au public». «Augmente le rythme des échanges verbaux, dans la réalité, ça fuse». «Affole-toi plus, ainsi tu donnes un appui de jeu à ton partenaire qui lui aussi doit jouer la panique». Ses remarques font mouche. On essaie un ton, puis un autre, on tâtonne de concert, à la recherche de quelque chose qu'on sent tout proche, mais nous échappe encore. Notre homme est un bosseur. À midi, au lieu des deux heures de pause que nous nous octroyions à faire bombance chez Jean-François et sa femme, on avale une pizza sur place et on reprend sans répit jusqu'à 17h. Certains sont claqués, d'autres doutent d'y arriver jamais. Je crois avoir saisi mon personnage, Madame Schmitt. Son mari, médecin surmené qui s'est trop identifié à son métier, l'a délaissée. Elle est prête à croire qu'elle est une autre, histoire d'alléger sa souffrance. Je les imagine ayant perdu toute aptitude à mettre en mots leurs sentiments. J'y ajoute même un contexte dystopique. L'un se rebelle contre une société



Valérie Lobsiger

totalitaire qui définit les identités, l'autre s'y conforme. Deux victimes. À la répétition suivante pourtant, découragement: je continue d'avoir tout faux. C'est que la pièce peut être lue de diverses façons et il ne faut enfermer le spectateur dans aucune. Enfin, pas avant la fin. Et si, à force de recourir au double langage par opportunisme ou pour se tirer d'embarras, ces deux-là étaient devenus des coquilles vides? Avec le risque de retourner à la case départ. Je ne vous en dirai pas plus. Infos : [www.aaretheatre.ch](http://www.aaretheatre.ch)

#### QUI EST MONSIEUR SCHMITT?

sa 17 mars 19h00  
di 18 mars 17h00  
ve 23 mars 19h00  
sa 24 mars 19h00  
di 25 mars 17h00

ECOLE CANTONALE DE LANGUE FRANÇAISE

Jupiterstrasse 2 Berne

#### BRÈVES



Roland Kallmann

#### LA SUISSE DANS UN MONDE PAS SÛR

Hans-Christof Schreggenberger, Thomas Sprecher, Heinz Spross et Robert Zingg:

**Sicherheit – Die Schweiz in einer unsicheren Welt.** Editions Stämpfli SA, Berne, 2017. Format 16 x 23 cm, relié avec une jaquette, 244 pages. Brève biographie des 35 auteurs. ISBN 978-3-7272-7933-1. Prix: 44 CHF.

La sécurité, la liberté et le bien-être forment les bases permettant le développement couronné de succès de notre pays. Ils sont considérés comme évidents, que ce soit au sein de la famille, de l'économie, de l'environnement et de la politique, du sport et du tourisme, de la formation et de la culture. Simultanément les exigences de la politique de sécurité posées à notre système de milice se sont fortement modifiées au cours des dernières années.

Trente-et-un articles montrent de manière diverse les avantages de notre armée de milice, qui contribue de manière importante à la sécurité de la Suisse. Les contributions touchent un large éventail



de sujets, allant de l'Armée à l'or olympique, de cadres dirigeants féminins jusqu'à l'engagement annuel en faveur du WEF à Davos et du canton du Jura jusqu'en Corée et en Russie. Cette publication constitue également un remerciement collectif au commandant de corps André Blattmann qui fut de 2009 à 2016 le chef de l'Armée suisse. La préface a été écrite par le conseiller fédéral Ueli Maurer, sept contributions sont en français et une en italien.

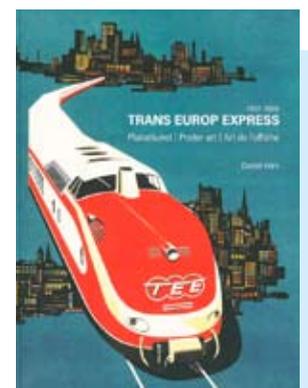
#### VOYAGE FERROVIAIRE PAR LES AFFICHES EN SUISSE ET EN EUROPE

Daniel Häni: **1957-1990 Trans Europ Express – Plakatkunst – Poster art - Art de l'affiche.** Editions Rotten SA, Viège, 2017. Format 24 x 32 cm, 204 pages, environ 177 illustrations. Textes en allemand,

anglais et français. Préface de Benedikt Weibel, ancien président de la direction de la CFF SA. ISBN 978-3-906118-51-2. Prix: 79 CHF.

Une relation TEE (Trans Europ Express) circulait de 1965 à 1987 sous le nom de *Rheingold* entre Genève et Amsterdam via Berne et même une relation TEEM (Trans Europ Express Marchandises) entre Narbonne et Vienne via Berne. La marque TEE subsista jusqu'en 1991, elle était attribuée à des relations internationales directes offrant un confort très élevé et un restaurant. La marque TEEM fut utilisée jusqu'en 1995.

Ce livre est une invitation à faire un voyage en Europe par les affiches, œuvres de 34 artistes, dont 8 suisses. Quelques affiches éditées par les CFF rappellent les célèbres et mythiques TEE *Arbalète*, *Bavaria*, *Catalan Talgo*, *Cisalpino*, *Edelweiss*, *Gottardo*, *Helvetia*, *Iris*, *Lemano*, *Rheingold*, *Roland* et *Ticino* qui touchèrent la Suisse.



#### L'EXPRESSION (OU LE MOT) DU MOIS (52):

La Ka-We-De  
Qu'appelle-t-on à Berne la Ka-We-De?  
Voir page 6.



«NOUS FAISONS LES FRAIS DE LA CRISE QUE TRAVERSE ACTUELLEMENT LA PRESSE»



Christine Werlé

**Ces journalistes-là travaillent dans l'ombre des grands médias et personne ne connaît vraiment leurs noms. La restructuration qui frappe aujourd'hui l'Agence télégraphique suisse (ats) à Berne a brutalement mis en lumière l'importance de leur travail pour l'information en Suisse. Parole à Christian Rovere, chef de la rubrique internationale de l'ats.**

*Les Suisses, dans le fond, connaissent peu ou mal l'Agence télégraphique suisse (ats)... Pouvez-vous nous rappeler l'importance de l'ats pour les médias en Suisse?*

L'ats est d'une importance capitale! Elle livre environ 230'000 dépêches par an dans les trois langues officielles (allemand, français, italien) à l'ensemble des médias suisses. Nous assurons la couverture médiatique dans les domaines du sport, de la politique, de l'actualité internationale, des faits divers, de la science et de la culture. Nous sommes présents sur l'ensemble du territoire avec notre siège principal à Berne, treize bureaux régionaux et deux à l'étranger – à Bruxelles et à Sydney d'où nous assurons le service de nuit. Et nous travaillons 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.

*Quand l'ats a-t-elle été fondée et dans quel but?*

L'ats a été fondée en 1895. À la base, c'était pour permettre l'échange d'informations entre les différentes régions du pays et pour contrebalancer l'influence qu'à travers leurs agences de presse, la France exerçait en Suisse romande et de l'Allemagne en Suisse alémanique. Les médias suisses ont ainsi réuni leurs forces pour créer une agence de presse nationale.

*Quelle est l'ampleur de la restructuration qui vous touche actuellement?*

C'est une grosse restructuration qui nous attend: environ 36 postes à plein temps vont être supprimés dans la rédaction sur

un total de 150 postes. Il faudra donc drastiquement redimensionner le service.

*Quelles seront les conséquences de ces suppressions de postes sur votre livraison de nouvelles?*

On pourra toujours assurer un service... Le problème, ce sont les dimensions du service que l'on va pouvoir livrer. Pourrions-nous toujours couvrir tous les débats aux Chambres fédérales? Ou les nombreuses conférences de presse organisées chaque jour? Il faudra y réfléchir. Des groupes de travail devront se constituer pour revoir notre fonctionnement. Mais il y aura de toute façon de sérieuses conséquences sur notre travail.

*À quoi est dû ce dégraissage?*

Nous faisons les frais de la crise que traverse actuellement la presse. Depuis des années, les tirages des journaux régressent. Or, le tarif de l'ats est surtout basé sur la presse écrite. Nous perdons donc de l'argent régulièrement depuis des années. Un nouveau modèle tarifaire a été élaboré et est entré en vigueur au début de l'année. Mais en même temps le conseil d'administration a décidé d'octroyer un rabais de 10% aux clients de l'ats. Ce qui veut dire que nous perdons encore trois millions de francs de plus sur un chiffre d'affaires d'une trentaine de millions.

*Vous avez fait grève pendant trois jours, pour la première fois de votre histoire... les négociations avec le conseil d'administration ont échoué. Qu'allez-vous faire maintenant?*

La grève a beaucoup fait parler de l'ats. Nous avons reçu beaucoup de soutien, y compris dans le monde politique. Il faudra voir comment les choses vont évoluer. En fin de compte, notre agence est essentielle non seulement pour le bon fonctionnement des médias suisses, mais aussi pour la cohésion nationale et la démocratie.

FORMATION



Université des Aînés de langue française de Berne  
www.unab.unibe.ch



FORMATION CONTINUE

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, Berne  
Chaque jeudi de 14h15 à 16 h  
www.unab.unibe.ch Contact: T 031 302 14 36

**Jeudi 15 mars 2018**

M. René SPALINGER  
Musicien, chef d'orchestre et conférencier

**De Bach à Frank Martin, la destinée humaine, à travers la foi, l'espérance et l'amour**

Suite de la conférence du 8 mars 2018

**Jeudi 22 mars 2018**

**Jeudi 5 avril 2018**

Mme Isabelle WIENAND  
Docteur en philosophie et en éthique biomédicale  
à l'Université de Bâle

**Vie et œuvre de Nietzsche**  
Partie I – de Röcken à Bâle (1844-1879)  
Partie II – Le philosophe errant (1879-1900)

**Jeudi 12 avril 2018**

M. Pierre CLEITMAN  
Comédien, musicien et conférencier de Paris/Bâle  
**Quand la poussière a illuminé ma vie**

**Jeudi 19 avril 2018**

M. Christophe LE NEDIC  
Biologiste à l'Association de la Grande Cariçaie  
**Gérer la Grande Cariçaie pour mieux la protéger**

L'EXPRESSION DU MOIS

Réponse de la page 5:  
Ka-We-De est l'acronyme pour Kunst-eisbahn und Wellenbad Dählhölzli, une installation sportive construite entre 1932 et 1933 à Berne. Traduit en français cela donne: patinoire artificielle et piscine à vagues du Dählhölzli. RK



Anne Renaud

## Le mars culturel à Berne et ailleurs

Une petite sélection des événements culturels marquants à Berne et à environ une heure de train ou de voiture de la capitale.

### MUSÉES

#### EXTRÊME: 175 ANS DE TIMBRES SUISSES

Une exposition sur les timbres suisses les plus chers, d'une valeur totale de plusieurs millions de francs suisses.

A voir jusqu'au 9 juillet 2018.

Musée de la communication, Helvetiastrasse 16, 3006 Berne. T 031 357 55 55.

[www.mfk.ch](http://www.mfk.ch)

### LA NUIT DES MUSÉES

Découvrir des expositions à des heures et dans un environnement inhabituels, c'est une expérience qu'on ne peut vivre qu'une fois l'an!

Le vendredi 16 mars, de 18h00 à 02h00, dans les musées bernois. Programme (en allemand):

[www.museumsnacht-bern.ch](http://www.museumsnacht-bern.ch)

### THÉÂTRE

#### QUI EST MONSIEUR SCHMITT?

Une pièce rocambolesque de Sébastien Thiéry jouée par la troupe francophone Aaretheâtre.

Samedi 17 mars à 19h00, dimanche 18 mars à 17h00, vendredi 23 mars à 19h00, samedi 24 mars à 19h00 et dimanche 25 mars à 17h00.

Ecole cantonale de langue française,

Jupiterstrasse 2, 3015 Berne.

Infos: [www.aaretheatre.ch](http://www.aaretheatre.ch)

### MANIFESTATION

#### SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE (SLFF).

Cette année, la SLFF sera consacrée aux francophonies du continent américain. Louisiane, Guyane française, Québec et autres régions francophones voisines guideront les différentes manifestations proposées au public.

Du 15 au 25 mars.

Programme: [www.slff.ch](http://www.slff.ch)

### CONCERTS

#### FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ

Pendant dix semaines, de grandes figures du jazz se produiront à Berne, suivant les traces de stars telles B.B King et Ella Fitzgerald.

Jusqu'au 19 mai.

Billets: [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)

Programme (en allemand):

[www.jazzfestivalbern.ch](http://www.jazzfestivalbern.ch)



#### JEAN-SÉBASTIEN BACH

*La Passion selon saint Jean* (BWV 245). Chanteurs et chanteuses de l'ensemble vocal anglais *Solomon's Knot* et orchestre *Les Passions de l'âme* (orchestre pour la musique ancienne de Berne)

Ve 30 mars à 16 h. Eglise Française,

Zeughausgasse, 3011 Berne.

Prix d'entrée: 75, 55 et 35 CHF (réduction 55, 35 et 15 CHF).

Infos et location: [www.lespassions.ch](http://www.lespassions.ch)

T 031 558 39 85

### À UNE HEURE DE BERNE

#### NEUCHÂTEL

##### Tel père, telle fille?

Aquarelles, illustrations, broderies... l'exposition présente plusieurs facettes des talents de la fille de Friedrich Dürrenmatt, Ruth.

A voir jusqu'au 22 avril. Centre Dürrenmatt, Chemin du Pertuis-de-Sault 74, 2000 Neuchâtel.

T 058 466 70 60. Infos: [www.cdn.ch](http://www.cdn.ch)

#### BÂLE

##### Georg Baselitz

À l'occasion des 80 ans de Georg Baselitz, la Fondation Beyeler consacre une grande exposition à ce peintre, graphiste et sculpteur allemand.

A voir jusqu'au 29 avril.

Fondation Beyeler, Baselstrasse 101, 4125 Riehen/Bâle.

T 061 645 97 00. Infos: [fondationbeyeler.ch](http://fondationbeyeler.ch)

#### LUCERNE

##### Le Panorama Bourbaki

Sur un tableau circulaire, un événement marquant de l'histoire suisse: l'armée française battue trouve son salut en Suisse au cours du rude hiver 1871.

Exposition permanente.

Bourbaki Panorama Luzern,

Löwenplatz 11, 6000 Lucerne.

T 041 412 30 30.

Infos: [www.bourbakipanorama.ch](http://www.bourbakipanorama.ch)

#### GRUYÈRES

##### Le Profane et des traces du Religieux

Objets de livre, peintures sur des collages et montages digitaux dans l'étrange musée consacré à l'artiste de science-fiction suisse H.R. Giger, le créateur d'Alien.

A voir jusqu'au début d'avril 2018.

Musée H.R. Giger, Château St-Germain,

1663 Gruyères. T 026 921 22 00.

Infos: [www.hrgigermuseum.com](http://www.hrgigermuseum.com)

#### LAUSANNE

##### Vive le roi!

Immersion dans l'intimité des pharaons, figures emblématiques de l'Égypte ancienne. Exposition permanente. mudac - musée de design et d'arts appliqués contemporains

Place de la Cathédrale 6, 1005 Lausanne.

T 021 315 25 30 Infos: [www.mudac.ch](http://www.mudac.ch)



Nicolas Steinmann

## Une ville à la topologie peu vallonnée Une ville et un canton idéalement situés

Si beaucoup de Romands de Berne ne tarissent pas d'éloges au sujet de leur lieu de domicile, il est parfois difficile d'en trouver qui acceptent de livrer à visage découvert leurs sentiments.



### ANNONCE

Regen... Nebel... Nacht... Blendung...  
**ZEISS DriveSafe**  
Pluie... Brouillard... Nuit... Eblouissement...

// INNOVATION  
MADE BY ZEISS

Votre opticien-conseil au cœur de Berne

**SAULNIER OPTIK AG**

Saulnier Optik AG | Kramgasse 20 | 3011 Bern  
Telefon 031 311 24 19  
www.saulnier.ch

C'est le cas de cette Vaudoise établie à Berne depuis plus de vingt ans qui trouve que la ville fédérale est idéalement située et donc reliée à beaucoup d'autres régions de Suisse, notamment la Suisse Romande. A ses dires, le canton de Berne a l'immense avantage d'offrir une grande diversité de paysages: des Alpes aux crêtes du Jura, des régions lacustres aux plaines du Seeland, voilà de quoi profiter de toutes sortes d'horizons divers.

Il y a Berne mais aussi d'autres plus petites villes telles que Thoun qui sont des endroits où il fait bon flâner. Quant à la ville fédérale elle-même, comment ne pas apprécier son côté peu vallonné (en comparaison de Lausanne), idéal pour la pratique du vélo mais aussi cet esprit de durabilité dans la mobilité qui est plaisant, avec des transports publics efficaces et leur offre très étoffée.

Bien sûr, il y a aussi les panoramas que certains points hauts de la ville offrent. C'est notamment le cas pour cette Romande et Bernoise de cœur au Rosengarten d'où le coup d'œil sur l'une des anses de l'Aar et sur la vieille ville est tout simplement magnifique. Sans oublier bien entendu le Gurten, cet «uptown» qui mêle paysages urbains d'un côté et splendides vues alpines de l'autre. Bref, difficile de ne pas se sentir à l'aise dans cette grande petite ville aux murs historiques et située quasi en pleine campagne?

**JAB**  
**CH-3001 Berne**  
**P.P. / Journal**

Post CH AG  
Changements d'adresse :  
Association romande et  
francophone de Berne et environs  
3000 Berne

NATURELLEMENT  
DEPUIS 1933

Nos pharmacies  
à Berne et Bienne

Depuis trois générations,  
la santé, le bien-être  
ainsi que le soutien des  
personnes sont la  
priorité de la famille Noyer  
et de ses équipes.

www.drnoyer.ch

**DR. NOYER**  
PHARMACIES